

# 大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
& Canada Publishers Limited

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義快除奸

## 阿根廷佔福島後南大西洋風雲驟緊

### 英派艦隊圖復失地

#### 安理會及加美均設法防止戰事爆發

(布宜諾斯艾利斯電) 據阿根廷政府消息，阿根廷海軍已於昨晨奪取英國領土之福克蘭群島，並已委任阿根廷海軍總司令管理該群島。一項不願透露身份的消息來源說，守衛福克蘭群島之八十四名英國海軍陸戰隊中，可能有一人受傷。

阿根廷所發表之公報說，英海軍艦隊，但為阿方之進佔福克蘭群島。

在倫敦方面，英國首相撒切夫人之內閣召開緊急會議，討論局勢發展，會後則對外交界人士向記者發表談話，會後則對外交界人士向記者發表談話，會後則對外交界人士向記者發表談話。

英內閣並立即派出四艘巡洋艦，包括航空母艦兩艘在內，星夜開赴福克蘭群島，該等艦隊並載有海軍陸戰隊一千人，以期收復失地。

據獨立之阿根廷新聞社D.Y.N.引述一項軍事消息來源說，阿根廷海軍已動員四千至五千名軍人。

美國要求阿根廷立即撤出福克蘭群島之軍隊，並對阿根廷海軍艦隊及英國海軍艦隊採取必要之措施。

加拿大外長麥基爾，昨日召見阿根廷大使，表示對阿根廷佔領福克蘭群島感到震驚，並認為此舉不當。

美國總統並分別與阿根廷總統及英國首相薩切夫人通話。

北極各代表參加，據國際科學聯盟秘書長波特表示，此次會議旨在尋求解決第五屆女子科學會議之各項問題。

## 太空穿梭機列入軍秘

### 携軍事衛星入太空以後飛行將保密

(德州侯斯頓電) 據消息來源，美國太空穿梭機經過三次成功飛行後，以後之飛行詳情將不予發表而列入軍事秘密。

據報導，美國空軍部將於六月七月初之開闢第四次發射時，將比亞號太空穿梭機攜帶軍用物品放入太空。有關官員對軍事秘密政策，將與公眾所習慣之公開政策大不相同。

最低限度有廿五枚軍事衛星，將由太空穿梭機送入太空。

經已排定由哥倫比亞號太空穿梭機送入太空，其中若干枚係全屬軍事衛星，該等衛星將被稱為「藍色衛星」。

空軍官員謂由於國家安全關係，由太空穿梭機送入太空之軍用品，將不予宣佈。

參加亞洲女學會議  
中國台北代表抵港

(香港電) 此間舉行之亞洲女子學球錦標賽會議，中國及台灣代表團已於昨日抵達香港。

## 清明省墓與發揚孝道

「清明時節，家門映春輝。四月五日，是我國傳統的清明節。在清明節中，海外僑胞，僑胞紛紛舉行清明省墓，致祭先人。這是慎終追遠，敦親睦族，亦是發揚孝道的一種具體表現。中華民族具有悠久的優良文化倫理道德。中國文化的特質，是以孝道為中心，亦是中國歷史精神的柱石。

杜牧清明詩云：「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂。借問酒家何處有，牧童遙指杏花村。」

孝子賢孫，冒雨省墓，追思列祖，神魂感。祭禮肅穆，古風明訓。對於先人養育之恩，終生不敢或忘。省墓的風俗，是始於春秋的時代。僅屬帝王的禮制。至秦漢以後，才普及民間。宋

### 省際五元開獎號碼

一九八二年四月二日開獎號碼  
5831523

一九八二年三月廿六日開獎號碼  
3984957

一九八二年三月十九日開獎號碼  
2954404

一九八二年三月十二日開獎號碼  
2328816

一九八二年三月五日開獎號碼  
3757951

上述七字全中者得五十萬元  
中末尾六字者得五萬元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元，二字十元。請覆查正式彩單，本報恕不負責任何責任。

### 蘇聯經濟每況愈下

(布魯塞爾電) 西普華金金融分析專家，昨對蘇聯之經濟發展前景表示憂慮，並謂由於食物短缺，一九八〇年代蘇聯所欠西方債務將由一九八〇年之估計二百億元增至一九八五年之估計二百四十億元。

上述預測係西方二百餘名資深經濟學家在布魯塞爾所開之會議中，對蘇聯經濟發展前景表示憂慮，並謂由於食物短缺，一九八〇年代蘇聯所欠西方債務將由一九八〇年之估計二百億元增至一九八五年之估計二百四十億元。

### 古中國傳統科技展

(多倫多訊) 安大略省科學中心將於今年五月至十月，舉辦「古中國傳統科技展」。此為北美洲首次舉辦有關中國數千年前偉大發明之展覽會。

上述展覽會乃安省科學中心主辦，唯恐不足以當大事。君子曰：「人之於親也至死無窮。」

「南北山頭多墓田，清明祭掃各紛紛。紙灰化作白蝴蝶，淚血染成紅牡丹。」

「清明時節，雨紛紛。路上行人欲斷魂。借問酒家何處有，牧童遙指杏花村。」

「清明時節，雨紛紛。路上行人欲斷魂。借問酒家何處有，牧童遙指杏花村。」

### 居民月底舉行集會

(雲訊) 聯合國第二次裁軍特別會議，將於今年六月舉行。按第一次會議於一九七八年舉行。其目的係呼籲各國超級大國停止軍備競賽，維持世界永久的和平。

據悉：一枚核子武器，可於一秒鐘內殺死百分之六十的居民，其殺傷力之強，於此可見。為關心裁軍問題起見，決定於本月月底舉行集會。

集會日期：四月二十四日(星期六)在雲埠舉行遊行集會，反對核子戰爭，屆時並有專人演講。據悉：遊行由中午十二時在士丹利公園開始。下午二時在士丹利公園集會歡迎愛和平人士參加。

(尚有新聞刊第四版)

### 三藩市社區大學

華裔擔任校長

(三藩市電) 三藩市社區大學委員會，日前通過任命華裔校長。由一九七六年起，即由現任三藩市社區大學主任。

據悉：徐氏持有工商管理碩士學位。由一九七六年起，即由現任三藩市社區大學主任。

### 帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT  
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號  
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

鳴謝  
本酒家經於三月廿九日(星期一)開張營業

荷蒙  
同業先進親朋友好惠賜花籃花草字畫鏡屏及各式珍貴禮品並親臨指導增光不少實深銘感因開張期間未暇一一踵門叩謝希為見諒謹綴數言登於報端以申謝忱

帝國海鮮酒家 同人敬謝

本酒家位於百老匯西街，設計新穎，由名廚主理。每週七天營業，由上午十時至凌晨三時。中午特設茶市，晚飯宵夜，豐儉隨意，服務週到，歡迎光臨指導。

### 中國旅行社聯合主辦

香港華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直飛香港，新會，台山，中山，西樵，佛山，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林等三十三個城市，到八月二十日結束。全部費用加幣三千五百元(包括香港食宿、交通及參團)。

加拿大報名處：溫哥華華埠街五五〇號  
華安國貨公司  
電話：(六〇四)六八一八五三一

### 廣州華僑服務部舉辦

華僑華裔學生夏令營

地點：廣州暨南大學  
時間：六月廿九日至七月十九日  
參加資格：凡華僑、華裔學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。

費用：每人收人民幣五百五十元(外匯兌換券)，包括住宿、飲食、學費、文娛、參觀、交通、探親和週末旅遊等項費用。

夏令營閉營後前往北京、無錫、上海、杭州、桂林旅遊，時間十八天，費用特定。

加拿大報名處：溫哥華華埠街五五〇號  
華安國貨公司  
電話：(六〇四)六八一八五三一

### ming's 名園大酒家

DINING COMPLEX TELEPHONE 683-4722  
141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

由一九八二年三月一日開始，晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

敬請闔家光臨  
不另加費  
低廉的消費  
享受高尚的情趣  
夜總會九時半開始  
至凌晨二時

夜總會  
王依萍小姐  
黃碧華小姐  
孟莉珍小姐  
方玲玲小姐

### 興華行

HING WAH CO.

今期特價貨品

生晒肉	每磅七元
朱江甜棗	每包一元二五
靚淮山	每磅十三元
靚百合	每磅九元
靚肉竹	每磅六元九九
靚木耳	每磅二元九九
黑瓜子	每磅一元七五
茅根竹蔗精	每盒九毛半
西河紅棗	每磅二元二五
黑棗	每磅九毛九
鮑魚海參	原價八折

賣完即止。

中藥部由雷伯主理  
地址：加拿大溫哥華華埠街506號  
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.  
電話：(六〇四)六八三-三八三八



### 異月新日法方魚釣 魚大釣可片薯腸香

這個世界，不但人類採食，對天然食物不大感興趣，原來亦是有此傾向。英文的釣魚人指出，用麵飽和虫釣魚仍可以，但是魚已不餓了。例如，在英國泰晤士河的一個釣魚者指出，他常用香腸作魚餌。他時時可以釣到十磅重的大魚。別人用普通的餌，成績就不及他。

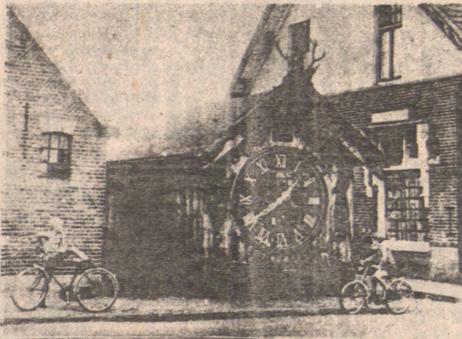
西方人亦喜歡在河中釣魚。這種魚常常跳起來吃水面的飛虫，然而，釣魚專家說，用真的飛虫或人造的塑膠飛虫去釣魚，都不是上佳的。最好的魚餌乃是罐頭豆。

最佳。在英國萊斯特的格蘭德運河，釣魚人買一包一包的小魚片作魚餌，也所獲甚豐。

一個愛好釣魚的紐約藥劑師現在正在生產一種噴嚏魚餌，祇有在魚釣上一噴即可，有芝士、烟肉、牛肉、羊肉及生蠔等各種味道。他說他這種魚餌最宜用釣鱒魚、鱒魚及沙梭等。法國的釣魚者們現在所用的餌也很特別，是一條筒子蒸熟的，擠出一條，就釣在釣上，用作魚餌，是有薄荷味的。

英國的釣魚冠軍是警官查理·蘭德斯，他用的餌是天然的，但是亦經過人工處理。他自己在花園中捉到一種軟體的昆蟲幼蟲，以蜜瓜、生薑、麥片及蜜瓜等，將之蒸肥。不過他說，別種魚對這種餌却是全不感興趣的。另一個奇怪的方法是，用蜜蜂作魚餌。這是捷克釣魚人米力克用的方法。他注意到魚很受蜜蜂的吸引，便捉了蜜蜂放入一隻瓶中，浮在水上。蜜蜂的聲音能將魚引來。根據同樣原理，釣具公司現已生產一種用電磁的發聲器，發出嗡嗡之聲，用以引魚。

科學家指出，這些奇怪方法不會持久，到後來，魚又會一反其常態，更喜歡吃麵飽和麵粉了。



### 大招牌

荷蘭的卡爾·費臣這商店，自己裝修成一隻古老大鐘的樣子，不過，看店面的時間，則想不銷也難，因為針和字都是畫上去的，不會行。

### 酒杯有容存像



英國的酒吧都有容存像，每天經常帶着幾杯啤酒，每人有容存自己的杯，但仍不免弄錯。但艾克斯那利利城一間酒吧，由業餘藝術家李安里根，替容存容在玻璃杯上繪了他們的「容頭」，既不會弄錯，又能增加飲酒的情趣。

**郵箱出賃**  
MAIL BOX RENTALS  
FOR BUSINESS OR PERSONAL  
絕對秘密 COMPLETELY PRIVATE  
租費低廉 LOWEST RATES  
房號號碼 BOX BY SUITE NO. OR BOX NO.  
OPEN AFTER BUSINESS HOURS  
335 E. BROADWAY NEAR KINGSWAY  
TUES-SAT. NOON TO 3 P.M. VAN. B.C.  
電話：874-0362

**雄記油漆**  
電話：327-2335  
專門承接  
內外油漆  
裝修改建  
商場櫥窗  
長期保養  
土庫間格  
全市最平  
工作可靠

**美力建築公司**  
Milus Construction Ltd.  
住宅：327-9532  
OFF 682-0035  
免費估價  
水電油漆  
土庫間格  
承建新屋  
經驗豐富  
政府牌照

**雷大偉運輸公司**  
David Transfer  
254-5691  
專做碼頭出入口運輸及  
辦理香港移民行李手續  
及搬屋儲蓄  
下午六時後  
電話：294-1676  
ROOFING  
二九四一六七零六

**萬能殺虫鼠公司**  
免收估價，為商業、工業、餐館、住宅殺虫鼠。英芬芬 F.F.F.F. KEEGAN 738-2720  
**KL 清潔公司**  
承接大廈、寫字樓、餐館、工廠、商店等的清潔工作。  
電話：876-1385

**宏海裝修**  
舖屋、土庫、浴室、廚房、裝修、內外油漆、專業補漏、更換瓦面、免費估價、電話：291-1981  
**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水、木工、傢俬等大小工程、忠誠、為僑胞服務、工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三、六八七四〇〇九四

**廿一世紀 PHILIP WOO**  
胡志堅 PRUDENTIAL ESTATES  
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road  
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2  
①雲東區十八街夾非沙比鄰入息屋二間，共有一〇〇〇呎地，有屋地段，月收二千元，有租，開價每間十二萬五，請速電。  
②十六街夾多利，二房有土庫，八萬五。  
③十街夾多利，三房，土庫有二房出租，有十六個月租約，取價十萬〇五，可還價。  
④近PNE新屋，有新屋保養，雙車房，交通方便，開價十四萬餘，有價請。  
⑤列治文入息存屋，土庫齊全，年收二萬二千餘，只需七萬首期，業主接洽，即價二十三萬九。  
⑥餐館生意出讓，地點在列治文工業區，只做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。

**GARY YEE 余春池**  
736-3831 (24 HOURS)  
專誠為閣下服務  
**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK ST. VANCOUVER  
北本拿 已售出 十一萬九千九。  
①因屋主已買第二層屋，急售，兩睡房火爐，大廚房，可觀山景，叫價十萬零九千。  
②業主可提現款，寬大一房柏文，業主離埠五萬九千五。業主可提現款。  
③剛售出，上下兩層，地卅三乘一百廿二，四七六六呎。  
④大屋三睡房，寬敞式洋房，土庫兩睡房，地四十八乘一百三十，地卅一，十五萬四千。可還價。二五五五五。  
⑤補養好新，五年屋，三睡房，有山景。屋主可供第二銀期，急售，取價十三萬餘。屋五睡房大屋，一手業主，五十餘地。急售，取價十五萬餘。

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET  
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
**鄧敏浩 PETER WU**  
BUS: 736-3831  
RES: 261-6890  
PAGER: 524-8581 No.1300  
▲西六十三街，二睡房，土庫完成。44X138。十八萬九。  
▲因屋主已買第二層屋，急售，兩睡房火爐，大廚房，可觀山景，叫價十萬零九千。  
▲全新一睡房 1430 E. 7街。五萬九。  
▲屋主離埠急售 308-621 E. 6街。  
▲一睡房近非沙比，六萬四千。  
▲共五睡房，兩浴室，二千二百平方呎。十四萬。東百老匯。  
▲新屋一千三百呎。33X130三十三火城多利。十六萬九千。  
▲新屋，一六六〇呎。44X119。四十六火城多利街。十八萬九千。

**ALLAN WONG 437-3556**  
**黃國榮**  
parallax realty corporation  
6th floor, 73 water street,  
vancouver, b.c. v6b 1a1  
tel. (604) 687-7750  
▲十層五十四，每組五萬五千。首期需有一百萬，地段好，超過二萬五千平方呎，最好西區地段。二百二十萬。  
▲新樓宇。D.B. & A. 街九百號街位，總入息三萬八千四百。開價七十九萬。  
▲超級市場，生意達到一百八十萬，位於最繁忙高速公路。  
▲最好商業樓宇，近唐人街，喜士定夾輔街，正層最適合做零售及餐室。  
▲四百餘呎，50X122，是最好發展地區，及佔有物業 104 AVENUE, KING GEORGE HIGHWAY, SURREY 十年新，街角地，業主會接管銀期。

**關聯耀 KEITH QUAN**  
**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard. Van. B. C.  
公司電話：266-4155 住家電話：266-8988  
▲西區新，舊，大，小，房屋數間，歡迎預約參觀。  
▲242 W. 110街，四睡房，地49.5X115，土庫房二睡房，十四萬五千元，認真便宜。  
▲西區33X120，地數幅，可代建新屋。  
▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收十萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交。  
▲五街近CAMBER街工業貨倉一座50X110，每年收租二萬四千元，無租費，開價卅二萬五千元。  
▲中區超級市場，在雲東區，有停車場，短租期，七萬七千元。  
▲雲東區十街夾多利，有任，每日生意五百餘，只售三萬。  
▲雲東區西人雜貨生意連貨架，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志誠退林，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房。  
▲西區士多利街，西區餐館生意出讓，本店歷史悠久，設備齊全，開價八萬餘。

**陳永柏 PATRICK CHAN**  
住家電話：274-1378  
**王震漢 THOMAS C. WONG**  
住家電話：254-2567  
恆生實業燕梳公司  
1743 E. BROADWAY, VAN. B. C.  
公司電話：879-6761  
住宅買賣·房屋燕梳·汽車保險·買地建屋·無任歡迎  
▲高樓林旺街四十位咖啡室，有大停車場，生意日營五百，價六萬。  
▲車庫城東區九十位唐樓餐館，生意年營約廿九萬餘。有烈酒牌，價十四萬餘。  
▲沙拿街，大餐廳，一流設備，九年前，已售出一二二。  
▲沙拿街七十位工業咖啡室，舖後停車場，生意日營五百，六萬餘。  
▲沙拿街商場，西人經營，生意平平，廉讓三萬餘。  
▲二埠旺街果舖，生意日營八百餘，價四萬。  
▲西區旅遊區商業樓，有餐室，果舖，街角地段，開價七十五萬。  
▲西區近大學兩睡房土庫屋，廿二萬。  
▲烈治文三睡房，需約二萬首期，十五萬。  
▲雲東區PNE新屋兩間，大，十五萬餘。  
▲烈治文區三年新屋，地一萬餘呎，每邊二千六百呎，四睡房，自住或投資，售廿三萬餘或每邊分售十一萬餘。  
▲中西餐館急售，位於溫哥華馬路區，五十餘呎，有烈酒牌，長批，日做六百餘，生意財源具齊，價八萬九千。

**商業樓**  
▲W. BROADWAY 七十五呎地，收入八萬一。開價一百三十萬。  
▲W. BROADWAY 最旺區，五十呎地，開價八十七萬。  
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。  
▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四萬按揭二百萬。開價三百三十萬。  
▲SUTTER KERRISDALE 開價八十五萬。75X120地好。MORT GAGE。  
以上請與梁國榮洽

**加華實業燕梳公司**  
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.  
電話：334-1111 或 334-5052  
5052 VICTORIA Dr Van B. C.  
**四月新盤**  
▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四睡房，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五睡房，全部租滿，有批。  
(二)列治文山中式酒館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具俱全。  
(三)果店，每日生意四百五十元，用具新而齊備，有長批。  
(四)本行備有三睡房土庫，另土庫兩睡房，及一完成土庫，大業主急售。  
(五)城多利近五街柏文，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘。抵買以上請與鄧敏浩 電話：三二五二一七

**唐人街靚屋**  
▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人居住，住宅小車房，開價九萬八。  
▲請電加華地產唐大維：三三四一〇三三  
或住家：八七二一七〇七六



# 事蹟出書拍電影 換來可觀酬金

## 「森姆之子」有利可圖

「森姆之子」(Son of Sam)在數年前引起爭議，但它的可憐青年，卻可藉此賺得八萬美元的酬金與電影版權。沙維爾利比亞(Shavril)是這名青年，他將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。最近，沙維爾利比亞的律師，將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。最近，沙維爾利比亞的律師，將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。

「森姆之子」(Son of Sam)在數年前引起爭議，但它的可憐青年，卻可藉此賺得八萬美元的酬金與電影版權。沙維爾利比亞(Shavril)是這名青年，他將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。最近，沙維爾利比亞的律師，將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。



「森姆之子」(Son of Sam)在數年前引起爭議，但它的可憐青年，卻可藉此賺得八萬美元的酬金與電影版權。沙維爾利比亞(Shavril)是這名青年，他將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。最近，沙維爾利比亞的律師，將他的故事拍成電影，並獲得一筆可觀的酬金。

### 澳洲長氣袋 漢城奪冠軍

在漢城舉行的世界長氣袋錦標賽中，澳洲隊奪得冠軍。這項比賽吸引了來自世界各地的選手參加，競爭非常激烈。澳洲隊在決賽中展現了強大的實力，最終以壓倒性的優勢獲勝。

### 杏林一聞

有關醫學的報導，包括最新的醫療技術、藥劑研究以及醫學界的動態。本週的報導重點在於一種新型的治療方法，以及對某種罕見疾病的最新發現。

### 新舊房屋

列治文區內，分佈區域多利，乃為新屋區，分佈區域多利，乃為新屋區，分佈區域多利，乃為新屋區。本週的房地產市場分析顯示，新屋區的發展勢頭強勁，吸引了大量投資者的關注。

### 佳記

專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。電話：254-6523

### 勝任車蓬按裝廠

由你的車蓬轉變為有蓋的停車場，有十二年經驗，保證滿意。電話：873-3361

### 建昌裝修

包工包料，承接各類裝修工程。電話：872-3290

### Eastern Arts Trading Co. 東藝公司

中國全絲，全羊毛地毯，玉器雕刻。全部15%-50%大減價。電話：(604)687-3530

### STELLA LEE 李連梅

住家電話：525-6983

### 何仲生 JOHNSON HO

住家電話：464-7602

### 滿堂紅 實業有限公司

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

### 投資買賣 代建樓宇

專業提供各類房地產服務，包括買賣、租賃、按揭等。服務周到，信譽保證。

### 餐館生意

本餐館位於近士嘉堡區，生意興隆。現有整間餐館出售，設備齊全，客源穩定。有意者請洽：438-1455

### 抵買熱盤

列治文購物中心內，分佈外賣生意。機會難得，欲購從速。詳情請洽：438-1455

### 陳宗怡 Andy C. Chan

公司：684-8025(24hrs) 住宅：298-8555

### 百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD.

VANCOUVER B.C. 住宅：298-8555

### 大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.

200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 經營一切房地產買賣生意

### 湯天豪 Howe G. Tong

公司電話：687-2215 住家電話：325-0527

### Wolstencroft Since 1919

地產買賣 物業管理 實業燕梳 免費估價

### 陳孟東 HORACE CHAN

住宅電話：324-4752 住宅電話：271-4263

### 陳健鏞 KINSON CHAN

公司：685-1821

### 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2 住家：321-2121

### 稻草卷

以前的稻草都是堆成方形的，處理稻草的機器，亦是會把成堆的稻草，堆成方形的。現在美國新出的一種稻草機，則把稻草堆成一匹匹的，捲成卷狀的樣子，用膠帶綁住，可以儲藏很長時間。冬天沒有新鮮草，農夫就可以將草捲推動，一塊塊地滾下草，用多少滾多少。



英最年輕遺產人年紀不過二十歲 遺產大價高案

【倫敦訊】華倫太太現年只有廿歲，可是，倫敦遺產法庭昨日宣佈她遺產，成為英國有史以來最年輕遺產人之一。她欠下而無力償還的債務，總數達一萬一千英鎊。

華倫太太向法院表示：「我根本不知道自己做什麼。錢到手的時候，我完全失去控制力，一下子便把錢花光了。我的衣服及日用品都是上好的。我很輕易便無度，弄致今日被宣佈破產地步。」

**珍姐** 荷里活老牌男女老幼皆稱讚

影星珍姐，本週四晚上出席「珍姐之夜」慈善餐會，由珍姐親自主持，歡迎到場的賓客。

**提出控訴 吵吵打架 一個家長**

【路透社倫敦廿七日電】六歲女童南施實治於廿四日在巴士站與一個七歲男童爭吵時，南施實治用一根棍子，將男童的臉打傷。南施實治的律師要求對男童提出控訴，法官則要求對男童提出控訴。



**墨城撞車 死廿三人**

【合衆社墨西哥城廿七日電】紅十字會辦事人說，一部拖曳活動住屋的貨車昨天在墨西哥南部的公路與一輛相撞，造成最低限度有二十三人喪生。另一部汽車也被牽涉於該項意外事件。

**亂世情天與金池塘 同獲作家協會大獎**

「合衆社荷里活廿七日電」「亂世情天」及「金池塘」昨晚獲得美國作家協會的最高榮譽。華倫比提與格利非夫獲得最佳攝影獎，「亂世情天」獲得最佳攝影獎，「金池塘」獲得最佳攝影獎。

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate  
606 Main St., 604-1377

**代理**  
汽車保險、房屋樓宇、商業各項業務

**公平妥當 專人指導 歡迎垂詢**

**司公程工氣冷捷快**

專科承接修理、大小商業、冷暖氣機、急凍房、大小牛奶肉食瓜菜櫃、家庭雪櫃、洗衣乾衣機、電爐、電火政府牌照。

馬君寶 (Bill Ma)  
馬君寶 (Alec Ma)  
三三二一七二〇(粵語)  
三三二一七二〇(英語)

**中明**

油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
請電：325-5459

**HILLCREST PLUMBING**

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人喜歡買平貨！聘有華人售貨員服務。

**喜路嘉市水喉店**  
212 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244  
1447 Commercial Drive

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

裝修設計中國式酒樓飯店、庭園住宅、之宮殿建築裝飾

裝修設計中國式酒樓飯店、庭園住宅、之宮殿建築裝飾

**搬屋搵我**

有半噸及一噸貨車，專做搬屋、雜貨運送、快捷妥當，請電明仔：274-7918

**李偉運公司**  
專運送搬運香港移民出入口行李，並代客辦理各項手續，有大棧房代客存貯。

電話：二五四-三〇六一

**ANDY IP**

馬不停蹄 為你服務 買賣物業 免費估價 早晚歡迎

中文電話：八七六一六四〇四

**降價**

- ▲風景優美，上層睡房兼大露台。約七萬好息三年長，只售十萬零九。
- ▲三睡房兩廳，樓下大廳，四大房，約四萬八千十餘，份之一按揭。
- ▲十五年新，三睡房，樓下部份完成。十三萬七千九。

UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

**和文林 MICHAEL LIM**  
Res. 274-7278 (住宅)  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.  
Office: 736-3831

**代理地產買賣 上門免費估價**

**房屋**

- ▲三四四溫尼堡街近P. N. E. 兩房，石米牆，土庫有廚房，廿三乘一四六，十二萬五。
- ▲東區三睡房城市屋七萬餘餘，取價八萬餘。
- ▲東區一房柏文兩間，取價八萬九。
- ▲東區近溫尼堡街，三睡房，地卅三，三萬七十一，一萬五，按揭，明價八萬九。
- ▲近UBC，高尚豪華式洋房，四年新五十乘百四，三睡房，書房，完成土庫，材料上乘，環境優美，廿九萬九。
- ▲桑納詩區，三睡房，土庫，廿九萬九。
- ▲列治文區，新屋數間由十五萬起。
- ▲東區十萬以下平屋數間出售。

**新興實業公司**  
陳若松 Francis Chin  
ATLAS REALTY LTD.  
片打東街164號  
公司 682-7204 住宅 291-8165

**餐館出賣**

位於B.C. SQUAMISH市中心，七十一位，有工人住宅，生意連實業十三萬五千，有特別專家為閣下開格土庫，包括浴室、浴室、廚房或遊戲室，加建車房及裝設車房自動門等各行工作。

有特別專家為閣下開格土庫，備有浴室及廚房的套房。建車房，及卸上蓋等各行工作。我們為閣下設計及領取所有執照。在三十日至四十五日內完成改建土庫。

**如欲免費估價請電話：加華實業公司 324-1034**

**WENZEL ENTERPRISES LTD.**  
6305 Ross Street, Vancouver 15, B.C.

**下午六時後電話：HELMUT: 321-8130**

有特別專家為閣下開格土庫，包括浴室、浴室、廚房或遊戲室，加建車房及裝設車房自動門等各行工作。

有特別專家為閣下開格土庫，備有浴室及廚房的套房。建車房，及卸上蓋等各行工作。我們為閣下設計及領取所有執照。在三十日至四十五日內完成改建土庫。

**如欲免費估價請電話：加華實業公司 324-1034**

**Block Bros. Realty Ltd.**  
公司電話：435-1471  
或：687-7711 PAGER 7889  
**GRACE LI 李張蘭芳**  
住家電話：464-1091

- ▲本拿比 75 X 115，四大房，土庫有三房，廳浴廁，合大家庭。
- ▲三睡房兩廳，495 X 110 交通便，有價廉。
- ▲在治東街近P.N.E. 內外全翻新，土庫兩房，廳浴廁，可出租三百。
- ▲四房兩廳，柏文地。
- ▲二十六呎大角地，上下有兩層，共五睡房，上下存屋十二年，四房兩廳，近各街自電表。
- ▲精修四房兩廳，投資良機。
- ▲旺地，近沙河，四房兩廳，有三睡房，面對沙河，四房兩廳，有三睡房，子，取價三十六萬五千，請速。
- ▲高層林一年新屋，四睡房，近購物商場。

**百萬能實業公司 (列治文分行)**  
Canada Permanent Trust Co.  
6740-3rd, Richmond B.C.  
公司：273-3161  
住宅：274-2274  
BEATRICE TSANG  
曾秀馨 (亞B)

**地產買賣 免費估價**

- ▲列治文高尚住宅區，七年屋有二千三百多呎，地50 X 100，急售，只要十三萬九，請來電查詢。
- ▲列治文高尚住宅區，兩年新，1100呎，兩層有實用二千七百多呎，共有四睡房及一大廳，草地不多，易打理，要價二十萬有價。
- ▲列治文高尚住宅區一年新屋，地50 X 100，四大房及一大廳，前後兩層，兩層有實用二千八百九十九呎，適合小家庭，隨時入住，低息貸款，開價相宜，請來電查詢。
- ▲面對沙河，四房兩廳，有三睡房，子，取價三十六萬五千，請速。

**BB公司**  
TEL. 435-1471  
STAN HAN FRANK LEE  
**韓統光 李經緯**  
438-6597 879-3296

**十萬急火**

- ▲溫哥華，五十七及三十七街，新屋兩間，大減價，業主有低息按揭。
- ▲高層林新屋，交通便，近商場，不計成本，但求脫手，買送洗衣機及乾衣機。

**大平特平**

- ▲廿四街近溫哥華多市，三房一廳。
- ▲多市北四十九，近九百呎，上下三房土庫完成。
- ▲京士威，EARLES上三房，土庫完成。

**工不出頭**

- ▲市中心餐館，租平利深，三萬五。
- ▲果舖生意，前舖後居，萬六另點貨。

**B.B. 公司**  
BLOCK BROS. REALTY  
HOLIA CHOW (屬太)  
公司 273-3111 住宅 271-7874

- ▲溫東區，地45 X 101，裝修如新，業主離埠急讓，樓上三房，十二萬九千。
- ▲列治文三睡房兩廳，佔地94 X 98，僅售十一萬四千九。
- ▲溫東四十五街即新建屋，地52 X 119，正南5000方呎，有土庫。
- ▲溫西區，有海峽，六萬七千五百元，本那比，二年新屋，所有設備全部包括在內，全新傢俬，亦可出讓，業主已遷離，隨時可接手。
- ▲列治文高級大屋急讓，可用舊屋交換。
- ▲香檳區豪華自住屋，豪華無比，最高享受。

**達新實業燕梳公司**  
DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. C.B. (域多利夾項士威)  
公司電話：879-6331 RES. 437-1714  
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No.2204

**四月新盤**

- ▲代理 I.C.B.C. 汽車保險
- ▲換領車牌、轉讓燕梳
- ▲代理各大保險公司
- ▲房屋物業、生意燕梳
- ▲忠誠服務、價錢相宜
- ▲店側停車、無須久候
- ▲詳細解答、保險問題
- ▲請電譚君、或司徒太

▲域多利街 45 X 100 呎，兩睡房，土庫完成出租單位，自住收租或興建均宜。九萬二開價。

▲近項士威，兩睡房連土庫，巴士學校方便。九萬二開價。

▲十八年，三睡房，硬木地板，保養良好，土庫完成兩睡房住宅單位，十三萬九。

▲西區四年新屋三睡房，環境優美，土庫完成，十萬九開價。

▲東區七層高，上下存屋，三睡房另家庭室，自住兼收租。明價十八萬五。

▲八里，大有前途。明價四萬九，日做八百元。

▲列治文區內年出八相柏文樓宇，靠近第三公路及購物商場，年做二十餘萬。有低息按揭，開價二百萬。

**DOGWOOD RLTY 多活實業公司**  
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 420-4962

**胡鶴洲 KEN WU**

- ▲豪華新屋，四十呎，七房四廳，特級樓宇，二十七萬。
- ▲二十二年石米屋有土庫，開地，急賣八萬九，平過兩市。
- ▲新屋兩間，廿五街域多利，地點交通好，平屋兩廳，歡迎換屋。
- ▲編梅夾五十四號屋，四房兩廳，一廳不樂，人見人愛，價十二萬五千。
- ▲乃屬一級新屋多間，歡迎換屋。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲P.N.E. 對面，樓上三房，土庫兩房，備實用，價十萬五千。
- ▲飛玲頓，山景地，十萬，首期二萬多。
- ▲西區地王，玉蘭，夫婦拍，前最佳，日營六萬餘，三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出，三萬餘。
- ▲戰士街士威三千呎，美奐舖位兩層十八萬。
- ▲些利街酒牌什碎舖，雅座五十四，四萬八。
- ▲唐人街地王，魚翅連三萬七，勿錯過。
- ▲四街一五三六號三層入息柏文屋，十三萬餘。
- ▲十一街一八五七號三層入息屋，收租千餘元，十三萬九。
- ▲西區中環果舖，租期長，易學易做，利銀深，四萬。
- ▲喜士定地王肉舖，租平批好，器具新二萬元。
- ▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬。
- ▲喜士定夾乃磨新屋開地十七萬餘，歡迎換屋。
- ▲乃街夾一街一年新屋土庫觀十六萬。
- ▲十九街夾柏文，六睡房，二年新屋十八萬。
- ▲本拿備士威西餐館六十座位七萬二。
- ▲三十三柏文八年新一百萬。









# 宇宙地產公司

**COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.**  
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.  
公司: (604) 733-9525 V6J 4S5

江耀章 RES. 324-4583  
RICHARD KONG

**商業樓、栢文、生意**

▲34-UNITS栢文, BURKABY  
地, 只售八十餘萬, 首期須付三十萬, 有按揭十二厘。

▲26-34, 41 UNITS, 栢文售  
價相宜。

▲65-UNITS栢文, HIRSE,  
WEST END, 二百八十萬, 首期一百一  
十萬。

▲100X115商業地, 可租栢文在土  
地。

▲WEST 4 AVE. NEZELLE'S  
STORE, 投資者良機。

▲牛仔舖, 首期付三萬元, 每月可淨入息  
五千餘元。



## 咕咾肉

紅辣椒 半個  
紅蘿蔔 半個  
黃瓜 半個  
冬菇 半個

### 二、製作方法:

將五花肉去皮洗淨, 用刀背把肉面拍鬆, 將肉切成三分見方的小塊。

將肉塊放在一茶匙鹽和一茶匙黃酒中, 泡十五分鐘以上。

將雞蛋, 三茶匙麵粉, 兩茶匙麵粉和兩茶匙水拌勻成糊漿, 將肉塊放入麵糊中拌勻。

起油鍋, 待油起泡時放入拌有麵糊的肉塊, 用中火炸肉至呈黃色, 將鍋移開火面半分鐘再放回火上, 繼續炸肉至呈金黃色, 把肉放在盤上, 倒出剩下的熱油, 洗淨。

將兩茶匙麵粉放入五湯匙肉湯中攪化成濃芡粉。放半湯匙油入鍋, 待油熱後放入蒜片和紅辣椒片, 炒一分鐘, 加入半茶匙鹽, 兩茶匙白醋, 兩茶匙蕃茄醬, 一湯匙醬油和一湯匙糖, 炒一分鐘, 放入芡粉, 不停攪拌鍋中的黃汁以免出現粉塊。開關後放入一湯匙熱油, 稍攪下即成起鍋在炸好的肉上, 隨即上桌。

### 港督在惜別宴上稱 希望維持香港繁榮

(香港電)香港總督麥理浩爵士在離任前最後一次正式宴會中, 對香港前途表示樂觀, 並稱讚香港在過去十年中, 為繁榮香港而努力。為達到這項目標, 必須繼續發展香港的繁榮和自由港, 此將促進全港五百萬居民的福利。其次, 加強中國和香港之間的關係。

麥理浩的任期將於本月月底滿, 並且於本月廿九日離港。繼任人尤德爵士則定於五月二十日抵港履新。

### 加州中國燒臘熟食 常被指違反衛生例

(洛杉磯電)中國由來已久之燒臘熟食, 被認為有違加州衛生法例。

據悉, 加州各大城市華人餐館, 燒臘店, 酒樓等常設燒臘熟食, 並以此為主要業務。據該等燒臘店, 係違反衛生法例。目前正與加州衛生部商討, 使中國燒臘熟食, 免受上述衛生法例管制。

中國傳統之燒臘行業, 目前正與加州衛生部商討, 使中國燒臘熟食, 免受上述衛生法例管制。

### 加日兩國完成協定 第三國家保險合作

(渥太華訊)日本國際貿易工業部長曾與加拿大國際貿易部長林理同更進一步合作, 促進加日兩國在對第三國家間合作等情況, 兩國部長同意加拿大出口保險公司及國際貿易工業部出口保險公司訂定保險協約, 其原則上規定出口保險。規定加拿大及日本公司的合約商業關係, 而致力於處理此次完成談判及安排條件, 均甚滿意, 已經簽字。

### 台灣地區人口 女性逐漸增加

(台北電)根據行政院經建會的統計, 去年全年台灣地區人口成長率約為千分之八點六, 自然增加率為千分之十八。七十年度的密度為每平方公里五百零四。

### 專門油色, 工作好 價錢平

電話: 431-9645  
電話: 431-9645

### 有車出讓

1974 DATSUN  
2602 2X3 條件好, 車主離國, 價四萬四千, 英語  
電話: 372-4358

### 中西餐館用具出讓

位於二埠, NEW WEST-MINSTER 十二街八二號, 如意請來面洽。

### 雜貨舖出讓

位於二埠, NEW WEST-MINSTER 十二街八二號, 如意請來面洽。

### 唐西餐館廉賣

沙省埠仔, 旺區, 人口內六百餘, 山景, 醫院中心小學俱備, 樓上住家, 坐位四十, 首期只需可營業, 價三萬九千, 年做八萬餘, 有意自讓  
電話: 375-3252

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 亞省餐館出讓

有三年批, 座位四十多, 有酒牌, 生意好, 地好, 開價一萬二千, 因東主身體不好, 開價一萬二千, 有意請來面洽  
403-524-6812

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 生意連實業出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 生意連實業出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 生意連實業出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 生意連實業出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

### 唐西餐館出讓

位於亞省埠, 有淡酒牌, 座位九十, 每年生意三十多萬, 開價五萬元, 自讓電話  
403-778-6333 與李先生洽

**Century 21**  
TRADEWIND REALTY LIMITED  
YULAN WONG  
879-6761  
521-3012  
336-7621

**高薪聘請京菜廚師**  
 亞省卡加利地，請正宗京菜廚師數名，有意者請電  
 403-244-2240  
 孟先生洽

**請經驗中西廚一名**  
 請經驗中西廚一名  
 請經驗金爐一名  
 有意者請電  
 926-6037  
 電話：438-1948

**專印喜帖餐紙**  
 電話：六八五-八九四一

**新聲戲院**  
 Sun Sing Theatre  
 一五〇喜市定東街 682-0724  
 逢星期一換片 682-0725  
 每日下午一時半開始放映  
 放映日期：由三月廿九日至四月四日止  
**佛山贊先生**  
 見義勇為，鬧惹大禍。  
 一招一式，詠春功夫。  
 黃錦棠 徐少強 領銜主演  
**手足情深**  
 情節感人，打鬥新穎。  
 畫面美觀，音樂動聽。  
 秦祥林 恬妞 王羽 主演

**英屬哥倫比亞中心**  
 請你出席參加你所在社區之居民大會以討論英屬哥倫比亞中心計劃。

**耶魯鎮 城中南區**  
 三月三十日星期二下午七時  
 格爾蘭街一〇三四號  
 城中區

**煤氣鎮 華埠**  
 四月二十日星期二下午七時  
 片打街五十五號  
 中華文化中心會議室

**城東區**  
 三月三十一日星期三下午七時  
 高第街一三八號  
 洗衣工會禮堂

**士達孔拿區**  
 四月五日星期四下午七時  
 牛車士打街三二〇號  
 第一協和教會(粵語禮拜)

**費蘭區 假溪區**  
 四月一日星期四下午七時  
 及水庫商場  
 假溪區台作社禮堂

**格爾蘭 孟巴珊區**  
 四月十五日星期四下午七時  
 羅倫道一〇一號  
 不列顛亞中區禮堂

車詩中心電話 687-3800  
 詢問：鄧信先生 或 顧小嵐

**居民大會**

**請經驗中西廚**  
 有意者請電  
 (403) 924-1048

**照顧小孩**  
 在家為閣下看管小孩，本人住在界內街火警士定，有意者請電：299-1656

**宜房屋經紀一名**  
 能講流暢中、英文，有經驗，請與 PAUL HAYES 接洽  
 電話：467-5566  
 22489 LOUGHEED HIGHWAY, REALTY WORLD

**學廚兼什工**  
 培仔餐館請學廚兼什工，學成升為廚師，學路由英文、薪金從優，包食宿，上午十一時前，下午九時後  
 電話：253-0953 陳洽

**請西餐經驗女金爐**  
 長工，要識英語，下午二時後  
 電話：874-3713

**請中西廚及金爐**  
 有意者請電  
 403-624-3530  
 吳國華先生洽

**培仔請打什兼幫廚**  
 薪金優厚，長期可靠，有意者請電  
 112-782-5666

**沙省餐館請人**  
 沙省四萬人口，請速來做外賣中西廚數名，待遇好，包吃住在內  
 308-764-6700  
 與彭先生洽

**請經驗中西廚**  
 有意者請電  
 (403) 924-1048

**貨倉請人**  
 製衣廠聘請有經驗管理貨倉人員，負責包括運貨收貨，監督出入衣服，清理管理貨倉等。要態度溫和，待人接物，有組織技術能力，適合最低限度監督工作需要。以其有以前擔任工廠工作經驗者，優先錄取。請向六街東一三三號申請。

**聘請設計師**  
 體育運動裝衣廠聘請有經驗有經驗設計師，必要熟悉所有裁製，製圖樣，分等級等工作，對低限度已有五年工作經驗。請向六街東一三三號申請。

**車衣管理衣車工人**  
 聘請有經驗車衣及制衣車衣工，管理車衣工人，為體育運動裝衣廠工作。最低限度有五年車衣工作經驗。請向六街東一三三號申請。

**宜中西廚**  
 亞省培仔請中西廚及金爐各一名，薪金優厚，長期可靠，有意者請電  
 742-6783  
 403-942-6757  
 PAGODA INN RES TAURANT 611-50 AVE STEETLER ALTA.

**樓上出租**  
 二房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：254-15022

**樓下出租**  
 二房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：435-14867

**土庫出租**  
 兩房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：873-8123

**土庫出租**  
 兩房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：435-14867

**新屋樓上樓下出租**  
 九街九號，交通方便，包水電。  
 電話：325-1204

**土庫出租**  
 兩房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：254-6916

**全屋出租**  
 近四十四與多利街，近巴士站，交通方便，包水電。  
 電話：325-7347 或 CHR-15327-4315

**吉屋招租**  
 地點清靜，交通方便，近女皇公園，包水電。  
 電話：261-7171 潘

**修車廠兼油站**  
 般那路六街，交通方便，包水電。  
 電話：253-0697

**西區全屋出租**  
 四房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：253-0697

**土庫出租**  
 兩房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：254-6916

**土庫出租及車讓**  
 近士打東二房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：255-1341

**親土庫出租**  
 西區比街與二十二街，交通方便，包水電。  
 電話：874-6103

**有屋出租**  
 三房兩廳，交通方便，包水電。  
 電話：876-2557

**土庫出租**  
 兩房一廳，交通方便，包水電。  
 電話：254-6916

**哀謝**  
 先嚴謝子國根公府君於一九八二年三月廿五日(星期日)上午九時在聖約瑟醫院與世長辭，享壽六十歲。有餘生於四月一日(星期四)下午一時假座聖約瑟醫院禮堂舉行喪禮，安葬於山景墓園。宗親戚友如蒙蒞臨，請於喪禮前向宗親戚友致哀，並請於喪禮後向宗親戚友致哀。此致  
 謝子國根 泣血叩謝

### 英國最大馬賽面臨絕響

### 救亡運動籌款八百萬鎊

香港的馬會富有，錢似乎不知如何花用，英國則是差得遠了。英國有一項國際跳欄大賽，是世界上最偉大的，但今年四月三日星期六，却可能是最後一屆，一百四十五年的歷史，可能就此成為絕響。

這項大賽常於冷門，在初秋，這是不用以耕田的馬跑出來。一九二四年的冠軍「羅拔」先生，曾回來過五十多歲，因為此馬太慢，用不來拉犁的，但是死步頭有毅力，就換到了。一八八六年的冠軍「老祖」也曾用三十萬鎊買回來，是一匹在農會中展出的馬。第一匹連贏兩年（一八五〇及一八五一）的「卡連」，則是由一匹拉馬的馬所生。研究血統者當然面紅耳赤。

一九三三年的「基斯波路傑克」，在賽前以一鎊賣了給美國人克拉克。此馬沒有力氣，却贏了出來。

最幸運的冠軍是一九六七年贏出的一百磅大冷門「方那房」，前領的馬在第三關時因有一匹馬跌倒，也因全部跌倒，亂作一團，「方那房」乃順利過關而跑出來。

最不幸的是皇太后所養的「狄方爾」，在一九五六年賽中，眼看九定，但在距離點五十六碼時不知如何倒了下來，未幾，所以得不得說，馬是沒有必輸或必贏的。

這項賽馬充滿傳奇，第一大舉行是在一八三七年，出賽馬祇有四匹，而那時馬的體格，有些個有十八吋高，有些個有十八吋高，有些個有十八吋高，有些地方是特別平坦易



### 各地消息

**以巨型熱狗作宣傳**  
美國大香腸 全長三百米

（合衆社加利福尼亞州聖羅扎二十九日電）一家新開的超級市場的宣傳人員說，他們製成了一個世界最大的熱狗。

星期六公開展出的這條用豬牛肉合製的巨型香腸長九百八十六英尺（三百公尺），用一百五十磅（一百三十六公斤）牛肉和豬肉，十一磅（五公斤）香料製成。

（合衆社瑞士蘇黎世廿九日電）九日，正在世界各大航空公司爭相白熱化之際，瑞士航空公司則生意大增，去年利潤有史以來最高，原來該公司有一套特別經營手法，稱之為「銀匙式招待」。

這間瑞士國營的航空公司對所有乘客都贈送名貴禮物，包括銀質刀叉餐具及真正水晶玻璃杯，並設有成袋特製銀餐其價值出售給搭客作為紀念品。

該公司認為送廉價旅行袋及銀匙不足以吸引搭客，對於其他航空公司所贈送的所謂「公事機位」等項，表示只是「騙人的」。該公司總經理說：「事實上我們的經濟地位比其他航空公司的新形式客位更便宜和更好招待。」

有人認爲這是慢性的經營態度，實際上該公司的客位比一九八一年增加一成半，爲十八億九千九百萬美元，增加一成半，爲十八億九千九百萬美元，增加一成半，爲十八億九千九百萬美元。

### 入唔財大出唔財小係真 品禮貴名贈獲客搭 多越來越意生航瑞

搭客愈來愈多，這種經營方式證明是賺錢的。據報瑞士航一九八一年收入增加一成半，爲十八億九千九百萬美元，增加一成半，爲十八億九千九百萬美元。

**中山安堂林健龍**

占卦四元。能知過去未來來算命，占卦一元。批算一生，人財福壽，婚姻公案，解脫冤孽，天星擇日，結拜，移居，求財，求子，求官，求職，求學，求運，求壽，求子，求官，求職，求學，求運，求壽。

地址：五〇七號二樓九號室，在二樓。電話：二五二一八六一。

**日昌豆腐廠**  
YET CHONG CO.

溫哥華路四三三號  
電話：六八八・二七一

日所上純機皆質香嫩  
昌川等正器發佳滑迎  
豆材黃石製備味可滋  
腐料豆青造生美口顧

**順發冷氣工程**  
雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐

修理裝架肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務電話：251-2555  
免費估價 253-5685 朱先生

**明德託兒所**  
（特設託兒補助金）

可申請政府免費或貼津貼及接受本所補助。負責接送幼童。

地址：300 Heatley Ave., Van. 715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五二・四一五

**斯毛修理汽車**  
Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3  
Tel: 682-1804

經理人：林蔭榮

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1082

馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花鴨  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，臘味臘肉，鮮蝦肉，臘肉，臘鴨，臘腸，臘肉，臘鴨，臘腸。

**友誼搬運公司**  
友誼搬運公司

英語電話：437-6482  
十九尺及十六尺最好馬力搬運車。  
每小時收費 29 元 5 角  
人力，用具及保險費在內。  
服務週到，保證滿意。

**簡業旅行旅行社**  
Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4  
PHONE: 685-2235 685-2236

**中國旅行觀光團**

第一團六月廿日出發，路程雲南、貴州、廣州、杭州、上海、南京、西安、北京、廣州、全團十八天，收費三千一百廿八元。  
第二團九月五日出發，路程香港、廣州、西安、洛陽、北京、青島、濟南、廣州、全團十八天，收費三千四百九十元。  
第三團九月廿日出發，路程香港、廣州、北京、青島、濟南、上海、杭州、桂林、全團十八天，收費三千一百廿八元。  
第四團十月二日出發，路程香港、廣州、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長江、全團十八天，收費三千四百九十元。  
第五團十一月十六日出發，路程香港、廣州、桂林、南寧、昆明、石林、成都、重慶、全團十八天，收費三千四百九十元。  
收費包括雲南至香港來回機票、全團一年，入境前在香港酒店住宿三天或兩天，全團中國國內觀光，食宿，車，船，機票費，中國入境簽證費。

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 East Pender St. Vancouver B.C.  
電話：(604) 684-2341

特價機票前往  
香港、台灣及東南亞各地  
(代理各大航空公司國內外機票)  
◀直接出票，毋須等候▶

**黃望俠公證人旅行社**  
Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

**簽保酒機  
証險店票**

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

**新到大幫**  
超等味精  
冰霜明蝦

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

**大量進口**  
唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品  
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶  
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷  
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊  
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菓

零售批發 一律歡迎  
五二〇六-八八六：話電

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

**燒臘肉食 撚手肉味**  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等  
價值物美食品。  
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

**朱氏裝修**

電話：433-9784

免費估價  
大小工程  
土庫間格  
裝修改建  
政府牌照

另有長期合約  
修理小專怡文

**文華花店**  
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花圈  
花圈花籃  
花圈花籃  
無任歡迎

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.

▲特價介紹▼  
星牌玫瑰露酒24/500克  
梅林牌毛菇碎片  
公仔牌急凍春捲雲吞  
急凍鮪魚黃花魚  
美國發芽菜綠豆  
藍罐丹麥奶油餅  
6/2lb 或 12/1lb  
珠江牌鹹三蒸酒  
小樽大樽  
天府花生  
好味牌魚丸墨魚丸  
呂宋三牙或鹹魚

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010 255-6571 255-6572

**專營**  
飛馬牌各類廚酒  
荷蘭風車生粉  
唐山什貨 罐頭海味  
酒樓用料 酒樓用具  
各款味精 一應俱全

總代理  
香港新華海產有限公司  
新生冰凍海產有限公司  
嘉明海產貿易有限公司  
各類肉類 各種魚類  
凍類蝦肉 各種魚類  
龍標醬：高級燕窩條  
信字膠：各類魚翅餅

**華聲錄影有限公司**  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」，加有這個轉影器的系統，是能放映世界上不同電流之錄影帶，畫面顏色及聲音非常清晰。所費少許，即時享受，高度娛樂。  
(歡迎到本公司參觀採購)

代理處：  
片打街東  
二一號  
芸生



# 當局於廿四小時內不斷檢查 大雲食水全球最潔

【本報訊】大雲食水區域通訊社報導，大雲食水區域，因二十四小時內有人經常加以檢查，因此大雲食水，是世界上最清潔之一。

每星期內，大雲食水區域化學家，及實驗室技術人員，都作五百次分析試驗，以求保證食水質量維持一定的標準。

當局以檢查十分廣泛，以確保食水不含有害健康的食品。大雲食水區域且採取空氣樣本作為分析實驗，由空氣污染控制部負責分析。

# 加就業移民部津貼 年老工人就業薪金

【渥太華訊】加就業移民部部長艾斯華斯昨日宣佈，將向新移民津貼計劃，並擴展該計劃，使更多較年老的工人如面臨解僱，却仍有機會就業，免至失業。

人力諮詢服務合同，在全加各地施行，新例包括使約二千名工人今年獲得利益。

年四十五歲及以上工人，合資格享受此項津貼，但必須在最低限度在該公司工作已有兩年以上，但面臨被永遠解僱之危險。

# 移民部長呼籲僱員 分享工作免遭解職

【渥太華訊】加就業移民部部長艾斯華斯昨日呼籲僱員，應與僱主分享工作，以免遭解職。

艾斯華斯表示，僱員應與僱主合作，共同解決工作問題。他呼籲僱員應與僱主分享工作，以免遭解職。

# 波蘭船隻逃往海員 成立社團援助家人

【渥太華訊】波蘭船隻逃往海員，已成立社團援助家人。

該社團將為這些海員的家人提供經濟援助，並協助他們尋找工作。該社團將為這些海員的家人提供經濟援助，並協助他們尋找工作。

# 加拿大統計局報告 卑詩大牛婦女工作

【渥太華訊】加拿大統計局昨日發表報告，卑詩省婦女工作情況。

報告指出，卑詩省婦女的工作情況有所改善，但仍存在許多問題。報告指出，卑詩省婦女的工作情況有所改善，但仍存在許多問題。

# 華僑之聲主辦 兒童節聯歡會

【本報訊】華僑之聲主辦，兒童節聯歡會。

聯歡會將於四月三日（星期日）上午十時，在華僑之聲會館舉行。屆時將有各種精彩的表演和遊戲。

# 中僑辦移民英語班 及免費填報入息稅

【本報訊】中僑辦移民英語班，及免費填報入息稅。

該班將為新移民提供英語培訓，並協助他們填報入息稅。該班將為新移民提供英語培訓，並協助他們填報入息稅。

# 培英校友定期校慶 加貿易商業團派出五名商人

【本報訊】培英校友定期校慶，加貿易商業團派出五名商人。

該團將代表加拿大參加在日本舉行的貿易展覽會。該團將代表加拿大參加在日本舉行的貿易展覽會。

# 參加日本糧食展會 小山區街坊會

【本報訊】參加日本糧食展會，小山區街坊會。

該會將代表小山區參加在日本舉行的糧食展覽會。該會將代表小山區參加在日本舉行的糧食展覽會。

# 檢討柯山油沙計劃 亞伯達省與聯邦政府聯合宣佈

【本報訊】檢討柯山油沙計劃，亞伯達省與聯邦政府聯合宣佈。

亞伯達省與聯邦政府將聯合宣佈，將對柯山油沙計劃進行檢討。亞伯達省與聯邦政府將聯合宣佈，將對柯山油沙計劃進行檢討。

# 強迫公司 僱請婦女

【本報訊】強迫公司，僱請婦女。

該公司將強迫僱用婦女，以完成其生產任務。該公司將強迫僱用婦女，以完成其生產任務。

# 卑詩輪渡公司公佈 來往域埠乃磨時間

【本報訊】卑詩輪渡公司公佈，來往域埠乃磨時間。

該公司公佈了來往域埠乃磨的輪渡時間表。該公司公佈了來往域埠乃磨的輪渡時間表。

# 三藩市華埠扒手多 去年增加百分之十七

【三藩市訊】三藩市華埠扒手多，去年增加百分之十七。

據警方統計，去年三藩市華埠的扒手案件增加了百分之十七。據警方統計，去年三藩市華埠的扒手案件增加了百分之十七。

# 本省乳酪製品營業 去年增加百分之十七

【本報訊】本省乳酪製品營業，去年增加百分之十七。

據統計，本省乳酪製品營業額去年增加了百分之十七。據統計，本省乳酪製品營業額去年增加了百分之十七。

# 謝永源 承接彩色黑白放大

謝永源承接彩色黑白放大。地址：... 電話：325-0177

### 中華煤氣公司

Authorized Gas Contractor  
TEL. 874-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工私不蓋大小，立刻派員持有專車前往，實惠檢修。

- ①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助津貼）
- ②電油熱水器改裝煤氣熱水器
- ③安裝、改裝、暖氣設備、濕氣機、電子吸塵機
- ④檢查及清洗煤氣、暖爐
- ⑤專請煤氣公司，緊急（紅線）修理
- ⑥承接各類煤氣列工

### T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.  
V5N 1J6 Phone 253-5668  
LICENCED GAS FITTERS

### 代取政府八百元

各位僱主：節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，欲改裝煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元。如閣下欲知詳情，請電張君洽。免費估價。

### 卡技利達體育會

CHINESE FREEMASON  
107A 2ND AVE. S.E. 2ND FL.  
CALGARY T2G 0B2

### 雲埠洪門民治黨機構

清明掃墓通告

為通告事：駐雲支部，達權社，體育會定於四月四日（星期日）正午十二時在本黨社禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友昆仲，以表追思。

### 雲埠洪門民治黨機構

雲埠洪門民治黨機構

雲埠洪門民治黨機構

### 雲埠洪門民治黨機構

雲埠洪門民治黨機構

雲埠洪門民治黨機構

### Wings Holding Co., (Canada) Ltd.

756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.  
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

### 最靚對金請帖

最快三天起貨  
最平五十五元  
全加華人第一家  
精工製金製作  
紙類、膠品、布料、皮革  
毛絨、藤竹、合成纖維  
歡迎垂詢 並設郵購

### 真善美印務

205-10, East Pender Street  
Tel. 684-2424

一天起貨

五百名片 由30元起  
信箋每打 由23.75元起  
N.C.R. 雙連發貨單 每二打套109元

效果卓著 設計報章廣告

### 海味酒家

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT  
3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 編街夾近15街

Phone: 872-5272

本酒家禮聘香港黃民及彭偉泉廚師主理

- ★正宗粵菜
- ★游水海鮮
- ★精美小菜
- ★經常推出
- ★巧手烹調
- ★晚飯宵夜
- ★大宴小酌
- ★無任歡迎

午餐特價廉價粉、麵、飯。  
七天營業  
（星期六、日、除外）  
下午五時至晚上十一時  
（星期五、六、至凌晨一時）

### 錦祿達

錦祿達洪門民治黨社全敬約

錦祿達洪門民治黨社全敬約

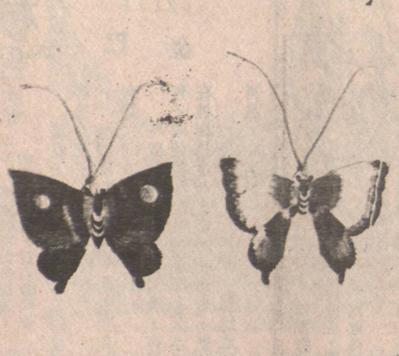
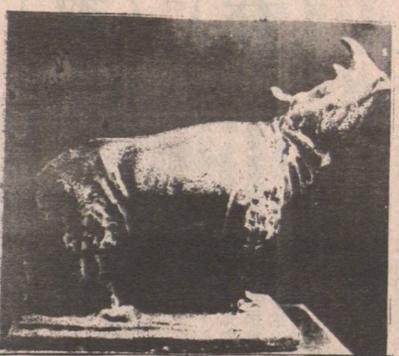
### 代東

代東

代東

**犀牛望月**

現時，犀牛乃屬受保護之動物，要取其角當然困難。不過北京的一批藝術家，以陶器塑造了一尊「犀牛望月」，倒是有點神像，想買也不可能。



計人才，因此社會人士對此亦極力推動。其實，在社會中，不少藝術家的存在，事關不少藝術價值極高的工藝品，不一定要價格昂貴的珠寶玉石，反而是半手工藝品，更足數之。至於日用品，更足數之。

**賤物製藝 麥多價廉畫釋麥**

的錢賣出製炮以可西東的錢值不也簽畫，子例好是便畫釋麥，術藝。愛喜人逗。

西，如落在一般人的眼中，則是在相當實際的藝術中，乃是廢物。但在藝術家眼中，則是在相當實際的藝術中，乃是廢物。但在藝術家眼中，則是在相當實際的藝術中，乃是廢物。

其當作飾物之用，其實來作飾物的原料如水草一樣相當理想。但是充滿智慧的工匠，則想到以麥稈來作飾物。想到以麥稈來作飾物。想到以麥稈來作飾物。

**髮美士男 士貼賞打**

三千煩惱絲，可以影響一個人的儀容，如不加以修飾，不長的印象，會給人不良的印象。

由於麥稈脆弱之性質，是以較難而作出保護作用，但其美化居室可媲美高價的油漆，而且價格便宜，別緻的麥稈畫，每幅的售價亦不外百餘元而已，體積較小的一種，更是四五十元便可購得。

**聯合裝修公司**  
CONSTRUCTION CO.  
專裝洗手間  
房層改建  
土庫間格  
隔水車房  
大小泥水工程  
內外油漆  
24小時服務  
874-0988  
254-8061  
英、國語

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。  
電話：二九八八八七八八余鴻智治

**AUTO AIR CONDITIONING**  
ANGLO-CANADIAN AUTOMOTIVE SUPPLY LTD.  
貨車客車  
255-7775  
1495 Frances, Vancouver  
ANGLO-CANADIAN AUTOMOTIVE SUPPLY (1978) LTD.

**彭鴻記裝飾**  
承接室內裝修  
油漆工程  
設計精美  
價格公道  
電話：874-6915

**Edgemont Construction Ltd.**  
電話：255-3492  
裝修工程 承建新屋

**BANK OF BRITISH COLUMBIA**  
加拿大西敏士亞銀行  
匯豐華埠分行 福街六〇一號  
四月六日為本分行十週年紀念。承蒙 諸君多年來鼎力支持，業務蒸蒸日上，本分行為表謝意，將於四月六、七、八日特設茶點招待各界人士。

**納偉旅行社**  
無遠弗屆，無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
中國旅遊觀光團 \$2,545起

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282  
各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 品質精良 價格公平 二樓茶座 地方雅潔

**建美電器行**  
TEL: 251-5557  
612 E HASTING ST. BC  
雪櫃 洗衣機 各種電器 保養修理  
專業維修 收費公道  
誠懇迅速 取費公道  
高價收購 舊電視 舊櫃 爐頭

**東南亞豪華旅遊觀光團** US\$2135起  
\*暢遊東京、京都、瀋陽、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡、巴厘島等地。  
\*分別有15天、17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。  
\*每團之觀光站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。  
\*出發日期：每週均有團體出發。

**華僑金行**  
Wah Kiu Jewellers Ltd.  
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247  
本行增設鐘錶部  
●代理名廠鐘錶 ●精工修理  
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石  
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理  
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平  
正價收買金銀首飾鑽石玉器

**歐洲旅遊團** \$1,189起，另加機票前往倫敦  
\*暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比利時。  
\*華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。  
\*亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。  
\*可提前出發，可延期回程，均需30天前訂位。  
\*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

**榮僑花舖**  
Louie's Florist  
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124  
雲峰 喜士定東街三七一號  
本店常備 長青樹木 結婚時花 長壽花球 生日蛋糕 歡迎參觀 光顧

**孟碧珊殯儀館**  
Yount Pleasant Chapel  
今日風光 往時恩義 感親友  
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 服務周到  
特請華人顧問 KELVIN KAN 為殯儀服務  
地址：306 E. 11th Ave. 電話：OFFICE 876-2161 872-4914

**整新裝修**  
D. KEMBLE  
經驗豐富 六十餘年 專業裝修 最新裝修 寬大禮堂 交通方便 鄰近華埠 任君選擇  
油漆、整修房屋、免費估價、工價平。  
電話：327-2533  
學生、聯絡英文二五一三三六六，中文二五二二九四九